

**ACTA DE ADJUDICACIÓN No. DC-003/2023, PROCESO DE COMPRA MENOR DE  
REFERENCIA MICM-DAF-CM-2023-0006.**

En la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los veintitrés (23) días del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023), dando continuidad al presente proceso de compra menor llevado a cabo por el Ministerio de Industria, Comercio y Mipymes (MICM), reunidos en la Unidad Operativa de Compras y Contrataciones, ubicada en el segundo piso de la Torre MICM, de la Avenida 27 de febrero No. 306, Sector Bella Vista, Santo Domingo, República Dominicana, a los fines de levantar el Acta de **ADJUDICACIÓN** del proceso de compra menor No. **MICM-DAF-CM-2023-0006**, para la contratación de **“Contratación de los Servicios de Traducción Simultánea y Traducción Oficial de Documentos (Español-Portugués) para la XI Conferencia Iberoamericana de Ministros y Ministras de Industria y Comercio – Relacionado con Proceso Declarado Desierto de Referencia MICM-DAF-CM-2022-0138”**.

**Considerando:** Que el martes diecisiete (17) del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023) fue publicada en el Portal Transaccional y en el Portal de Transparencia Institucional la convocatoria para el proceso de **“Contratación de los Servicios de Traducción Simultánea y Traducción Oficial de Documentos (Español-Portugués) para la XI Conferencia Iberoamericana de Ministros y Ministras de Industria y Comercio – Relacionado con Proceso Declarado Desierto de Referencia MICM-DAF-CM-2022-0138”**.

**Considerando:** Que fueron invitados un total de seis (06) potenciales oferentes, en cumplimiento con lo establecido en el Artículo 50, del Decreto No. 543-12, que establece el mínimo de invitados para las **Compras Menores**: “La Entidad Contratante deberá invitar a todos los posibles oferentes que puedan atender el requerimiento, no debiendo ser menor de tres (3) proveedores”, siendo invitados las sociedades comerciales que se indican a continuación:

1.  **Casting Scorpion, SRL, RNC 130771995**
2.  **Cus y Asociados, EIRL , RNC 131124102**



  
GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA  
INDUSTRIA, COMERCIO  
Y MIPYMES

3. **Angel Mejia, Cedula 00101131852**
4. **Yirenni Pérez, EIRL, RNC 131713432**
5. **Juan Mendez, SRL, RNC 130552649**
6. **McCollum Sanlley Asociados, SRL, RNC 101502258**

**Considerando:** Que hasta las diez (10:00 a. m.) de la mañana del viernes veinte (20) del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023), fecha límite para la recepción de las ofertas, se habían manifestado como interesados los siguientes oferentes:

FECHA	VÍA	RAZON SOCIAL	RNC	CORREO ELECTRÓNICO	TELÉFONOS
20/01/2023	Portal Transaccional	Casting Scorpion, SRL	130771995	<a href="mailto:soporte.scorpion@gmail.com">soporte.scorpion@gmail.com</a> / <a href="mailto:casting.adm@gmail.com">casting.adm@gmail.com</a>	809-221-2355
20/01/2023	Portal Transaccional	Inviloz Mercadeo, SRL	130054347	<a href="mailto:frankpalonzog@gmail.com">frankpalonzog@gmail.com</a>	809-412-2901

**Considerando:** Que el viernes veinte (20) del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023), a las once (11:00 a. m.) de la mañana se realizó la lectura de las ofertas recibidas, de cuyo acto se da constancia en el acta de apertura de ofertas del proceso **DC-001/2023** del proceso de referencia **MICM-DAF-CM-2023-0006**.

**Considerando:** Que el Pliego de Condiciones de este proceso, en su sección **3.3 Criterios de Evaluación** establece que:

*Serán evaluadas las propuestas recibidas de acuerdo con el criterio **CUMPLE / NO CUMPLE**, con estos criterios será evaluada la documentación presentada y las fichas técnicas de los servicios ofertados. La documentación evaluada bajo el criterio **CUMPLE / NO CUMPLE** podrá ser subsanada en el período establecido del cronograma de actividades, si aplica.*

**Considerando:** Que posterior a la apertura de las ofertas, fueron evaluadas las propuestas a los fines de determinar si estas cumplen con las especificaciones establecidas en el Término de Referencia del presente procedimiento, obteniendo como resultado lo siguiente:



  
 GOBIERNO DE LA  
**REPÚBLICA DOMINICANA**  


---

**INDUSTRIA, COMERCIO  
 Y MIPYMES**

No.	Nombre del Oferente	Monto De La Oferta RD\$	Vía de Recepción	Observaciones
1	Casting Scorpion, SRL	409,401.00	Portal Transaccional	CUMPLE
2	Invilozza Mercadeo, SRL	323,980.80	Portal Transaccional	No subsanó los errores u omisiones de naturaleza subsanable que les fueron notificados mediante circular No. 02 del presente proceso, informando vía correo electrónico variación en su disponibilidad.

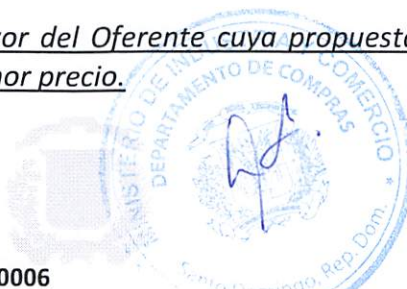
**Considerando:** Que según consta en el Informe Pericial del proceso referencia la razón social **Casting Scorpion, SRL** CUMPLE con todas las condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones.

**Considerando:** Que según consta en el Informe Pericial del proceso referencia la razón social **Invilozza Mercadeo, SRL** NO CUMPLEN con las condiciones establecidas en el Pliego de Condiciones, al no subsanar los errores u omisiones de naturaleza subsanable que les fueron notificados mediante circular No. 02 del presente proceso, informando vía correo electrónico variación en su disponibilidad.

**Considerando:** Que el Pliego de Condiciones de este proceso, en su sección **3.4 Criterios de Adjudicación** establece que:

*La entidad contratante evaluará las Ofertas dando cumplimiento a los principios de transparencia, objetividad, economía, celeridad y demás, que regulan la actividad contractual, y comunicará por escrito al o los Oferentes que resulten favorecidos. Al efecto de la adjudicación, se tendrán en cuenta los factores técnicos más favorables y el menor precio.*

*La adjudicación será decidida a favor del Oferente cuya propuesta cumpla con los requisitos exigidos y presente el menor precio.*





GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA  
INDUSTRIA, COMERCIO  
Y MIPYMES

Si se presentase una sola Oferta, ella deberá ser considerada y se procederá a la Adjudicación, si habiendo cumplido con lo exigido en este Término de Referencia, se le considera conveniente a los intereses de la Institución.

En caso de empate entre dos o más oferentes/proponentes, el Ministerio de Industria, Comercio y MiPymes (MICM) procederá a realizar una elección al azar, utilizando para tales fines el procedimiento de sorteo.

**Vistas:** Las ofertas presentadas por los oferentes participantes: Casting Scorpion, SRL e Inviloz Mercadeo, SRL, para el presente procedimiento de compra menor.

**Vista:** El acta de apertura de ofertas **DC-001/2023** del viernes veinte (20) días del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023).

**Visto:** El informe de evaluación de ofertas elaborado por el perito del área requirente, de fecha lunes veintitrés (23) del mes de enero del año dos mil veintitrés (2023).

Por todo lo antes expuesto, la **adjudicación** del proceso de Compra Menor para el “Contratación de los Servicios de Traducción Simultánea y Traducción Oficial de Documentos (Español-Portugués) para la XI Conferencia Iberoamericana de Ministros y Ministras de Industria y Comercio – Relacionado con Proceso Declarado Desierto de Referencia MICM-DAF-CM-2022-0138” de referencia MICM-DAF-CM-2023-0006, se decide a favor de la siguiente razón social:

1. **Casting Scorpion, SRL**, por un monto de **RD\$409,401.00 (Cuatrocientos Nueve Mil Cuatrocientos Un Pesos Dominicanos con 00/100)**, según se detalla a continuación:

Proceso MICM-DAF-CM-2023-0006				Oferente		
				Casting Scorpion, SRL		
Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario RD\$	ITBIS RD\$	Precio Unitario Final RD\$
1	Traducción Simultánea y Traducción Oficial de	Servicio	1	346,950.00	62,451.00	409,401.00







GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA  
INDUSTRIA, COMERCIO  
Y MIPYMES

Proceso MICM-DAF-CM-2023-0006					Oferente	
					Casting Scorpion, SRL	
Ítem	Descripción	Unidad	Cantidad	Precio Unitario RD\$	ITBIS RD\$	Precio Unitario Final RD\$
	Documentos (Español - Portugués).					
<b>Total de la Oferta RD\$</b>						<b>409,401.00</b>

Todo esto en cumplimiento a las disposiciones de la Ley No. 340-06 sobre Contrataciones Públicas, de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones, de fecha dieciocho (18) de agosto del año dos mil seis (2006) y sus modificaciones y su reglamento de aplicación el Decreto 543-12, de fecha seis (06) de septiembre del año dos mil doce (2012).

**Responsable de la Unidad Operativa de Compras y Contrataciones  
Ministerio de Industria, Comercio y Mipymes (MICM)**

